

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Албании о сотрудничестве в области почтовой и электрической связи

Постановление · № 1140 · от 06.10.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 6 октября 1994 г. N 1140

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством

Российской Федерации и Правительством Республики Албании

о сотрудничестве в области почтовой и электрической связи

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством связи Российской Федерации и согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Албании о сотрудничестве в области почтовой и электрической связи (прилагается).

Министерству связи Российской Федерации подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в ходе переговоров в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Республики Албании о сотрудничестве в области почтовой и

электрической связи

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Албании, далее именуемые Сторонами,

желая содействовать дальнейшему развитию дружеских отношений,

руководствуясь стремлением развивать и углублять взаимовыгодное сотрудничество в области связи на благо политического, экономического и социального развития своих стран,

согласились о нижеследующем:

Общие положения

Статья 1

Стороны будут постоянно укреплять и расширять взаимовыгодное двустороннее экономическое и научно-техническое сотрудничество в области почтовой и электрической связи путем обмена информацией о планах развития почтовой и электрической связи между обоими государствами, а также обмена опытом в области организации и эксплуатации служб связи.

Статья 2

Вопросы организации и эксплуатации почтовой и электрической связи, не предусмотренные настоящим Соглашением, будут регулироваться положениями действующих Устава, Конвенции и Соглашения о почтовых посылках Всемирного почтового союза (ВПС), а также положениями Устава, Конвенции, Административных регламентов и рекомендаций Международного союза электросвязи (МСЭ).

Почтовая связь

Статья 3

Между Россией и Албанией осуществляется как прямой, так и транзитный обмен простой и заказной письменной корреспонденцией (письма, почтовые карточки, печатные издания, мелкие пакеты и так далее), письмами с объявленной ценностью, а также почтовыми посылками - простыми и с объявленной ценностью.

Статья 4

Почтовые Администрации Сторон посредством переписки будут определять учреждения и пункты обмена почтой и своевременно извещать друг друга о предполагаемых изменениях.

Статья 5

Почтовые Администрации Сторон будут своевременно извещать друг друга об ограничениях, касающихся условий подачи и вручения, а также содержания почтовых отправок, исходя из национального законодательства Сторон.

Статья 6

Почтовые Администрации Сторон будут оказывать взаимное содействие в транзите письменной корреспонденции и почтовых посылок назначением в другие страны, с которыми они осуществляют почтовый обмен.

Статья 7

Почтовые Администрации Сторон будут принимать необходимые меры по совершенствованию форм и методов почтового обмена для ускорения перевозок почты и обеспечения ее сохранности.

Статья 8

Почтовые Администрации Сторон несут ответственность за утрату, хищение или повреждение заказной письменной корреспонденции, писем с объявленной ценностью и почтовых посылок, за исключением случаев, вызванных действием непреодолимой силы.

Сумма возмещения убытков и определение ответственности будут определяться положениями действующих Всемирной почтовой конвенции и Соглашения о почтовых посылках Всемирного почтового союза.

Статья 9

Почтовые Администрации Сторон будут принимать необходимые меры содействия сотрудничеству в области филателии, включая организацию филателистических выставок и взаимную продажу почтовых марок и других филателистических материалов.

Электросвязь

Статья 10

Электросвязь между Россией и Албанией обеспечивается телефонными, факсимильными, телеграфными, телексными службами и службой передачи данных, а также путем предоставления средств связи для передачи и приема телевизионных и радиовещательных программ.

Администрации связи Сторон могут условиться об организации других служб.

Статья 11

Между Россией и Албанией допускаются все виды и категории услуг электросвязи, предусмотренные положениями действующих Устава, Конвенции, Административных регламентов и рекомендаций Международного союза электросвязи, если не имеется ограничений, объявленных Администрациями связи Сторон через Международный союз электросвязи.

Статья 12

Администрации связи Сторон будут принимать меры по дальнейшему развитию и улучшению всех видов электрической связи.

Статья 13

Администрации связи Сторон будут осуществлять согласованные мероприятия по расширению услуг электрической связи между Россией и Албанией с использованием новейших научно-технических

достижений в целях удовлетворения потребностей обоих государств в обмене информацией.

Статья 14

Администрации связи Сторон могут согласовывать, в необходимых случаях, использование частот радиослужбами, находящимися в их компетенции. Такое согласование будет проходить путем обмена письмами или подписания отдельных соглашений. Научно-техническое сотрудничество

Статья 15

Администрации связи Сторон будут способствовать расширению деловых контактов между предприятиями и специалистами для ознакомления с работой средств и предприятий связи обеих Сторон путем обмена опытом работы и научно-технической информацией в области почтовой и электрической связи при условии, что это не будет наносить ущерба договорным и/или другим обязательствам Сторон и/или их Администраций связи. Тарифы, сборы и расчеты за услуги международной связи

Статья 16

Установление тарифов и сборов, а также составление и урегулирование счетов за взаимные услуги почтовой и электрической связи производятся на основе денежной единицы СПЗ (Специальные права заимствования) или, по отдельному согласованию между Администрациями связи Сторон, другой денежной единицы, определенной Конвенциями Всемирного почтового союза и Международного союза электросвязи.

Статья 17

Тарифы и сборы за взаимные услуги почтовой и электрической связи будут устанавливаться исходя из положений действующих Конвенции и Соглашения о почтовых посылках Всемирного почтового союза, а также Конвенции, Административных регламентов и рекомендаций Международного союза электросвязи. Эти вопросы будут определены отдельными соглашениями между соответствующими международными операторами Сторон.

Статья 18

Администрации связи Сторон будут способствовать урегулированию счетов за услуги почтовой и электрической связи на основе Международных договоров и рекомендаций, перечисленных в статье 17 настоящего Соглашения. Оплата сальдо счета рассматривается как текущая банковская операция и производится в соответствии с действующими соглашениями, заключенными между Россией и Албанией по вопросу взаимных расчетов и банковских операций.

Статья 19

Почтовый, телеграфный, телефонный, телексный и факсимильный виды связи, а также передача данных по служебным вопросам между Администрациями связи Сторон и их предприятиями осуществляются бесплатно и ведутся на английском или французском языке.

Статья 20

Администрации связи Сторон, в отдельных случаях, могут принимать меры к возможному упрощению формальностей и применению льготных тарифов в почтовом обмене и электросвязи между Россией и Албанией.

Заключительные постановления

Статья 21

Стороны могут по взаимному согласию вносить в настоящее Соглашение необходимые изменения и дополнения.

Статья 22

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и вступает в силу со дня его подписания.

Каждая из Сторон может прекратить действие Соглашения, письменно уведомив об этом другую Сторону. Соглашение прекратит свое действие по истечении шести месяцев с даты такого уведомления.

Совершено в " " 1994 г. в двух экземплярах, каждый на русском и албанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Республики Албании
